

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CV-405 INSTEAD.

LƯU Ý: MẪU NÀY CHỈ SỬ DỤNG VỚI MỤC ĐÍCH THAM KHẢO THÔNG TIN. KHÔNG ĐIỀN VÀ NỘP MẪU NÀY. SỬ DỤNG MẪU AOC-CV-405 BẰNG TIẾNG ANH ĐỂ THAY THẾ.

STATE OF NORTH CAROLINA  
TIỂU BANG NORTH CAROLINA

\_\_\_\_\_ County  
Quận/hạt \_\_\_\_\_

File No.  
Số Hồ Sơ

In The General Court Of Justice  
 Small Claims  District  Superior Court Division  
Tại Hệ Thống Tòa Án Công Lý  
Phân Bộ Tòa Án  
 Tranh Chấp Nhỏ  Khu Vực  Thượng Thẩm

Name Of Plaintiff  
Tên nguyên đơn

VERSUS  
KIỆN

Name Of Defendant  
Tên bị cáo

NOTICE OF  
VOLUNTARY DISMISSAL

COMPLAINT  
 COUNTERCLAIM  
 OTHER \_\_\_\_\_

THÔNG BÁO VỀ VIỆC TỰ NGUYỆN  
HỦY BỎ

ĐƠN KHIẾU TỐ  
 ĐƠN PHẢN TỐ  
 ĐƠN KHÁC \_\_\_\_\_

G.S. 1A-1, Rule 41  
G.S. 1A-1, Quy định 41

Complete the following information if known:

Hãy điền vào các thông tin dưới đây, nếu biết được:

Court Date (mm/dd/yyyy) Ngày ra tòa (tháng/ngày/năm)	Time Giờ	<input type="checkbox"/> AM Sáng <input type="checkbox"/> PM Chiều	Location Địa điểm
---------------------------------------------------------	-------------	-----------------------------------------------------------------------------	----------------------

- The plaintiff gives notice of voluntary dismissal in this case as to all of the defendants.  with prejudice  without prejudice
- Nguyên đơn xin thông báo tự nguyện hủy bỏ đơn khiếu tố đối với tất cả các bị cáo.  vĩnh viễn  có thể xét xử lại
- The plaintiff gives notice of voluntary dismissal in this case as to only the defendants named below and this case remains open as to defendants not listed. (Name of defendants for whom dismissal taken.)  with prejudice  without prejudice
- Nguyên đơn xin thông báo tự nguyện hủy bỏ đơn khiếu tố chỉ đối với các bị cáo nêu tên dưới đây, trong khi vẫn khiếu tố các bị cáo không có tên dưới đây. (Tên của các bị cáo được hủy bỏ đơn khiếu tố.)  vĩnh viễn  có thể xét xử lại

- The defendant gives notice of voluntary dismissal of the counterclaim in this case as to all of the plaintiffs.  with prejudice  without prejudice
- Bị cáo xin thông báo tự nguyện hủy bỏ đơn phản tố đối với tất cả các nguyên đơn.  vĩnh viễn  có thể xét xử lại
- The defendant gives notice of voluntary dismissal in this case as to only the plaintiffs named below and the counterclaim remains open as to plaintiffs not listed. (Name of plaintiffs for whom dismissal taken.)  with prejudice  without prejudice
- Bị cáo xin thông báo tự nguyện hủy bỏ đơn phản tố chỉ đối với các nguyên đơn nêu tên dưới đây, trong khi vẫn phản tố các nguyên đơn không có tên dưới đây. (Tên của các nguyên đơn được hủy bỏ đơn phản tố.)  vĩnh viễn  có thể xét xử lại

(Over)  
(Xem mặt sau)

Other:  
Đơn khác:

Date (mm/dd/yyyy)  
Ngày (tháng/ngày/năm)

Plaintiff Or Attorney  
Nguyên đơn hoặc Luật sư

Date (mm/dd/yyyy)  
Ngày (tháng/ngày/năm)

Defendant Or Attorney  
Bị cáo hoặc Luật sư

**NOTE TO CITY OR COUNTY PLAINTIFF:** *If, pursuant to G.S. 7A-317, you were not required to pay all costs when filing the complaint to which you are taking a voluntary dismissal, you must pay the costs to the Clerk of Superior Court upon taking a voluntary dismissal. See G.S. 1A-1, Rule 41(d).*

**LƯU Ý DÀNH CHO CÁC NGUYÊN ĐƠN LÀ CHÍNH QUYỀN THÀNH PHỐ HAY QUẬN/HẠT:** *Nếu căn cứ theo G.S. 7A-317, quý vị không phải trả toàn bộ án phí khi nộp đơn khiếu tố mà hiện được tự nguyện hủy bỏ thì quý vị phải nộp đủ án phí cho Lục Sự Tòa Thượng Thẩm khi tự nguyện hủy bỏ đơn khiếu tố đó. Xin xem G.S. 1A-1, Quy Định 41(d).*

VUI LÒNG ĐIỀN VÀO PHIÊN BẢN TIẾNG ANH CỦA MẪU NÀY